

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 71 (2009)  
**Heft:** 8  
  
**Rubrik:** Agritechnica

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Voyage des lecteurs à l'Agritechnica

## du samedi 7 au lundi 9 novembre 2009

**Suivi le mardi 10 novembre, des visites**

- des usines Amazone à Habsbergen-Gaste
- du château et domaine agricole d'Ippenburg près d'Osnabrück.

Notre voyage des lecteurs garantit une visite optimale d'Agritechnica avec participation aux «journées d'exclusivité». La plus grande exposition européenne dédiée à l'agro-équipement se déroule une année sur deux à Hanovre; visiter Agritechnica est un «must» non seulement pour les professionnels de l'agro-technologie mais aussi pour toutes les personnes intéressées à la technologie moderne de production.

L'exposition, qui accueillera quelque 1850 exposants dont 828 de l'étranger, a encore grandi et héberge nouvellement les halles 25 et 26. Pour la première fois, la halle 27 abritera un centre dédié aux techniques de récolte des fourrages. L'exposition spéciale «World Soil and Water Show» présentera, sur 500 m<sup>2</sup>, des concepts innovants et des solutions en rapport avec le travail et l'irrigation des sols.

### Programme

#### **Samedi 7 novembre 2009 Voyage en train à Hanovre**

Voyage individuel en train ou voiture privée à Bâle CFF ou Bâle Badischer Bahnhof (parking disponible à prix raisonnables)

Départ de Bâle CFF 15 h 04 / de Bâle Badischer Bahnhof 15 h 13 / voyage en groupe en train direct ICE.

Arrivée à Hanovre, 20 h 17. Deux nuitées en hôtel au centre-ville

Remise des chambres à l'hôtel, repas en commun facultatif

#### **Dimanche 8 novembre 2009 «Journée d'exclusivité» Agritechnica**

Journée entière à Agritechnica. Dans le prix sont inclus les billets d'entrée à la foire et le tram, aller et retour à la foire.



## Lundi 9 novembre 2009 «Journée d'exclusivité» Agritechnica / retour

Visite supplémentaire d'une journée à Agritechnica

- Retour en groupe en ICE: Départ 17 h 41 de Hanovre, changement à Karlsruhe, arrivée à Bâle, Badischer Bahnhof à 22 h 54, Bâle CFF 23 h 00 (pas de correspondance pour la Suisse romande).
- Retour individuel: Départ de Hanovre 15 h 41, changement à Bâle, arrivée Bienne à 22 h 10, Neuchâtel à 22 h 34, Payerne à 22 h 54, Lausanne à 23 h 15 (Forfait avec ces correspondances spécifiques sur demande)

### Ou programme complémentaire:

Départ pour Osnabrück en car (environ 90 km), repas et nuit à l'hôtel.

## Mardi 10 novembre 2009 Visite d'usine / Retour en train

Visite guidée des usines Amazone à l'invitation du fabricant de machines agricoles et importateur Ott Landmaschinen à Zollikofen, BE Repas à la cantine de l'entreprise (inclus dans le forfait)

Visite guidée du château et du domaine d'Ippenburg avec l'intendant Christian Schulze et collation offerte

Trajet en car jusqu'à Dortmund, départ de l'IC/ICE 17.37h de Dortmund avec changement à Cologne, en direction de Bâle, Bad Bahnhof 22,54 h, Basel CFF, 23.00 h. (pas de correspondance pour la Suisse romande)

### Forfait samedi à lundi: CHF 790.-

Billet de train 2<sup>e</sup> cl. de Bâle Badischer Bahnhof à Hanovre et retour, suppléments ICE et réservations inclus/deux nuitées en hôtel, au cœur de Hanovre. Base: chambre double avec bain ou douche/WC et petit-déjeuner/Visite d'Agritechnica selon programme/frais de dossier/documentation complète pour le voyage, la foire et Hanovre/voyage accompagné par un représentant de «Technique Agricole».

### Forfait samedi à mardi, avec visites usines Amazone et domaine d'Ippenburg: CHF 997.-

Le supplément inclut: trajet en car Hanovre–Osnabrück–Dortmund, une nuitée à Osnabrück avec repas du soir, et repas de midi le mardi.

Prestations non incluses: Voyage individuel en train ou voiture privée à Bâle CFF ou Bâle Badischer Bahnhof/tous les repas et boissons/supplément par nuit pour chambre à un lit: Hanovre, 2 nuits: CHF 250.-/Osnabrück, 1 nuit: CHF 42.-/Assurance-annulation obligatoire (5 % du prix de l'arrangement).

### Inscriptions:

**Le plus rapidement possible, au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre 2009.**

➡ **Après ce délai, se renseigner uniquement par téléphone.**

En cas de désistement après l'envoi de la facture/confirmation, le prix sera majoré de CHF 60.- par personne (max. CHF 120.-). Toute annulation faite à court terme engendre des frais élevés pouvant atteindre la totalité du prix du voyage.

Les conditions générales de voyage de l'agence AGRAR REISEN, que nous vous envoyons d'avance sur demande ou au plus tard jointes à la facture, font foi. Nombre minimum de participant par groupe: 30 personnes / par trajet de groupe en train 10 personnes. Pour prolonger le séjour à Hanovre ou conclure des arrangements individuels: infos sur demande. ■

## Programme facultatif



Les machines et outils Amazone sont bien introduits et connus en Suisse. Ils sont importés par la maison Ott, Machines agricoles à Zollikofen, BE, un des plus grands importateurs d'agro-équipements. C'est par son intermédiaire que Technique agricole a pu organiser une visite des ateliers d'Hasbergen-Gaste. La visite du chef de file des entreprises en technique de culture, combinée avec des composants électroniques sera sûrement un grand enrichissement à la visite d'Agritechnica.

Ensuite, la visite du château et du domaine agricole d'Ippenburg, aux mains de la famille de l'ancien président de la DLG, le baron Philipp von dem Bussche, achèvera ce détour.

### Organisation:

AGRAR REISEN Tél. 062 834 71 51  
Rohrerstr. 100 groups@agrar-reisen.ch  
5001 Aarau www.agrar-reisen.ch

## Inscription: à AGRAR Reisen, Rohrerstr. 100, 5001 Aarau, Fax 062 834 71 00

### Inscription (s)

☐ Voyage: programme de base

☐ Programme avec supplément, visites

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_ Date de naiss. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_ Date de naiss. \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NPA/ Lieu \_\_\_\_\_

Tél privé \_\_\_\_\_ Tél prof. \_\_\_\_\_

Tél. portable \_\_\_\_\_

Chambre désirée

☐ chambre double

☐ chambre à un lit

Assurance voyage

☐ déjà conclue. Laquelle?

☐ j'ai besoin d'une assurance